

耶穌充滿聖神，
被聖神領到
荒野裏去。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

申命紀二六，4-10

梅瑟曉諭以色列人民說：「司祭從你手中接過盛初果的籃子來，放在你的天主上主的祭壇前；然後你就在你的天主上主面前聲明說：『我的祖先原是個飄泊的阿蘭人，下到埃及，同少數家人寄居在那裡，後來竟成了一個強大有力，人口眾多的民族。埃及虐待我們，壓迫我們，強迫我們做苦工。我們哀求上主我們祖先的天主，祂就俯聽了我們的呼聲，垂視了我們所受的苦痛、勞役和壓迫。上主以大能的手，有力的臂，藉著巨大的恐嚇，神蹟和奇事，救我們脫離了埃及。祂領我們來到這個地方，把這一片流奶流蜜的土地賜給了我們。上主，請看！我現在把祂賜給我的田地所產的初熟之果、帶來獻給祂。』」

上主的聖言

答唱詠：

答：上主，當我有困苦時，求祂和我在一起。

一、居住在至高者的護祐下，棲身在全能者蔭底下的人，要對上主說：「我的天主！祂是我的避難所，祂是我的保障，我要投靠祂。」答



上主，當我有困苦時，(求禱和我在一起。) 求禱和我在一起。

- 二、你以至高者天主、作為碉堡，災禍就不會降到你的身上，凶惡也不會威脅你的營帳。因為祂必為祢派遣天使，在你要走的每條路上保護你。答
- 三、他們要左右扶持著你，免得你的腳碰在石頭上。你可從豺狼虎豹身上走過，你可踐踏猛獅和毒蛇。答
- 四、上主說：因為他依靠我，我必拯救他，他既承認我的名，我必要保護他。他呼求我，我必俯允他；他有困苦，我必和他在一起，我定要拯救他，光榮他。答

讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書十，8-13
弟兄姐妹們：「聖言離你不遠，就在你口裡，就在你心裡」。就是指我們所傳的信德的聖言。你若是口裡承認耶穌為主，心裡信天主使祂從死人中復活了，就必得救；因為人只要心裡信服，就必可成義；口裏承認，就必得救。經上說：「凡是信祂的人，必不受羞辱。」其實，並不分猶太人和希臘人，因為眾人都有同一的主，祂一律厚待所有呼求祂的人。的確，「凡呼求上主之名的人，都必然得救。」

上主的聖言

福音前歡呼 瑪四，4

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

領：主說：人不單靠餅生活，也要靠天主口中所發出的一切言語。

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

福音：

聖路加福音四，1-13

那時候，耶穌充滿聖神，從約旦河回來，被聖神領到荒野裏去，四十天之久受魔鬼的試探。祂在那些日子裡什麼也沒有吃，過了那些日子祂就餓了。於是魔鬼對祂說：「祢若是天主子，就命令這塊石頭變成餅罷！」耶穌回答說：「經上記載：『人不僅是靠著餅生活。』」魔鬼就引祂上到高處，頃刻之間把普世萬國展示給祂看，並對祂說：「這一切權勢、榮華，我都要給祢，因為這些都交給我；我願意把這一切給誰，就給誰。所以，只要祢朝拜我，這一切都是祢的了。」耶穌回答說：「經上記載：『你要朝拜上主，你的天主；單單事奉祂。』」魔鬼又帶領祂到耶路撒冷，把祂放在聖殿頂上，對祂說：「祢若是天主子，就從這裡跳下去罷！因為經上記載：『天主為祢吩咐了祂的天使保護祢，用手托著祢，免得祢的腳碰在石頭上。』」耶穌回答說：「經上說：『你不可試探你的天主上主。』」魔鬼用盡了各種試探後，就離開了祂，再等待別的機會。基督的福音

每日讀經：

三月十日：肋十九 1-18；瑪廿五 31-46

三月十一日：依五 10-11；瑪六 7-15

三月十二日：納三 1-10；路一 29-32

三月十三日：艾四 補丙 12-25；瑪七 7-12

三月十四日：則十八 21-28；瑪五 20-26

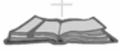
三月十五日：申廿六 16-19；瑪五 43-48

三月十六日：創十五 5-18；斐三 17-41；路九 28-36

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 孫鶴飛子女家人, 林允錦及家人, 于志及家人, Thomas & KaiYing 魏 Kojes, Zhendian 吳, 曾慶斯、張麗珍及家人(+), 王孝慈、王孝國及家人(+), 何墨、劉岫琴及家人, 余華云(+), 張蘭欽(+), 張瑞瑞、施欽(+), 何玲為家人(+), 鄭美芳(+), 鄭勝宗及家人(+), 朱藝、王雯章

Mass Intentions



求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(+), 鄒忠禮(+), 呂月華全家, 陳家星及家人, 陳梅梅、陳杰, 曾慶斯、張麗珍及家人(+), 吳嘉寶及家人 Kristy Li 為乾媽潘麗潔, 錢途及家人, 余佩瑜及家人, 孫鶴飛子女家人(+), 趙懿與兄妹為岳佳霖、孫朝勇(+), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(+), 蔡佳音、王佳寧及全家(+), 鄭偉、鄭路嘉及全家(+), 余品英及家人(+), 孫忠鶯(+), Wendy 陸為杜王瑩 (+), Vicki 及家人(+), 王萍及家人, 李碧香及家人(+), 楊瑞(+), 薛瑞琴及家人(+), 薛瑞琴及家人(+), 朱真真(+), 周黎敏(+), 張蘭欽全家(+), 何玲全家(+), 薛瑪莉及家人(+), 薛瑪莉為朱承先、王培明(+), 朱藝、王雯章為母親王培明求早日康復(+), 尹崑崙及家人(+), 曾慶斯、張麗珍為教友王培明(+), 余玥儒, 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(+), Lily Hoang 為 Ting Yang 求早日康復(+)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

劉秀玉追思二叔劉金山(伯多祿)(+), Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(+), 林允錦、陳月彩及家人追思父親陳依基(+), 朱勇、王萍追思陳依基(+), 王敏洋追思王亞亮

教友追思張梅花 Strotman : 聖母軍進教之佑 (+), 王健華、周稚杰(+), 馮家(+), 王麗娜、朱真真、朱勇、王萍(+), 魏凱英(+), 劉鎮邦、黑幼靜(+), 劉秀玉(+), 張劍萍、張敏(+), 鄭弘、曉琴(+), 王曉松、楊瑞、王歡、王洋洋(+), Judy Wu 及家人(+), 李美芳(+), Holly 潘宏玲(+), Vicki Tang(+), 石建蓉(+), 王鶴蓉、吳嘉寶、余佩瑜、陳秀華、李孝平、鄒瑞珍、勞寶英、陳忠貴、陳聖响、劉秀玉、王海瀛、楊雪虹、馬明睿、劉明珠、吳海華、嚴照春、王傳進、蔡義威、米蘭花、劉忻忻、張永康、黃詩亢、吳小燕、吳小青、王健華、Jenny 孔、孟涂寧生、李友茜、李美芳、李祖瑩、樓華期、吳蓉(+), 張永安(+)

Isabel 梁追思黃瑞泉、陳美華夫婦(+); 陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍

Andy Tai 追思父親戴振輝、母親張定寧(+), 周云、周云玲追思父親周若瑟 (+)

蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫲嫲韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(+)

呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(+)

余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(+)

梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權; 梁慶林、慶榮、慶永; 梁炳潮暨子女追思八叔梁炳權(+); 梁炳鉅、梁炳祥、梁炳華追思八哥梁炳權(+); 梁炳材、何有鶯夫婦, 梁惠卿暨家人, 梁惠萍暨家人, 梁惠珍暨家人(+), 梁炳標(+), 追思八弟梁炳權; 梁燕清八叔梁炳權(+); 吳宇文、吳宇濤、伍嘉華追思八舅梁炳權(+)

Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez

李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David

Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩

Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡, 王敏洋追思爺爺王鳳林、奶奶周喜芝週年(+)

王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 杜桂香追思父親杜柏勳、母親閔凤芝

盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(則濟莉亞)

張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈

林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(+)

鄭美芳及家人追思父親鄭若瑟週年(+), 鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)

Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 蘇秀容追思先夫李榮春 (+), 趙懿追思父親趙洪耀、母親張世琪 (+)

蔡家兄弟姊妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(+)

薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、林宝金、薛清宋、孫來宋、余珠宋、朱建德(+)

粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純, 馮家追思朱自成、朱康民執事、林依標 (+)

林郭月華夫婦追思林氏、郭氏歷代祖先(+), 嚴照春、吳海華追思母親嚴許蔓華逝世二週年(+)

教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(+)

曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(+), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 趙金敏為煉獄靈魂(+)

李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(+), 林秀枝、林承輝為眾煉靈(+), Isabel Ma 為眾煉靈 (+)

Pray for... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：教宗方濟各，王培明。
- ✦為病人求健康祈禱：杜王瑩，張黎香，梁慕常。
- ✦為 張芩珠，魏凱英 的所有需要祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 吳熾宗, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, Florida Cabale 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 黃天柱, 楊曉春, 林鄭靜萍, 鄭必忠, 羅曙光, 梁慕常 朱承先, 王培明, 朱 萍, 王敏洋, 楊再春, 包起龍。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

讓四旬期成為信仰成長的階梯

李文雨 神父

四旬期已經開始，在這四十天當中，讓我們效法耶穌在曠野中禁食與祈禱的生活，去淨化與聖化我們自己。四旬期也在提醒我們去準備自己，迎接基督的逾越奧跡，去體驗祂的苦難、死亡與復活。在四旬期中需要增加我們的靈修操練，從內心深處皈依天主，在現實生活中改善我們信仰生活，使我們能夠與耶穌一起經歷逾越奧跡。

一、祈禱：與天主的心靈對話

祈禱，是我們與天主之間最真摯、最直接的溝通方式。它不僅僅是言辭上的交流，更是心靈的觸碰。在四旬期中，我們開放自己，將內心的隱私、痛苦、喜樂毫無保留地向天主傾訴。這種開放與坦誠，使天主得以深入我們的靈魂，瞭解我們。同時，我們也邀請天主進駐我們的內心，成為我們堅實的依靠與陪伴。通過祈禱，我們更加深刻地認識到天主對我們無盡的愛。

二、悔改：生活方向的轉變

人因犯罪而與天主疏遠，四旬期則是我們尋求悔改、重新回歸天主懷抱的時刻。悔改，不僅是對過去錯誤的承認與悔悟，更是對未來生活方向的重新定位。它要求我們從內心深處做出決定，用實際行動去踐行對天主的忠誠與愛。悔改後的我們，將充滿陽光、喜樂與愛，擺脫恐懼、不安與自責的束縛。在天主的懷抱中，我們感受到前所未有的溫暖、關愛與安全。

三、補贖：克苦、犧牲與奉獻的行動

補贖，是四旬期中不可或缺的一環。它意味著我們在生活中要勇於克苦、甘於犧牲、樂於奉獻。在這個物質充裕的時代，我們的自私與貪婪往往驅使我們追求更多的佔有與享受。然而，耶穌教導我們要關愛他人、服務社會。因此，我們需要通過守齋、禁食和捨棄某些習慣來操練自我約束的能力，並以犧牲精神參與基督的苦難。在補贖的過程中，我們不斷效法耶穌的榜樣，學會自我犧牲與奉獻。在生活中，主動關懷他人，施捨窮人，實踐仁愛。

四、淨化與聖化：走向更加豐盛的生命

在四旬期的旅程中，我們通過祈禱、悔改與補贖的方法不斷走近天主，淨化自己的心靈與行為。在淨化與聖化的道路上，我們學會了更加珍惜與天主的關係，更加懂得如何去關愛他人、善盡我們的職責。我們的生命因此變得更加豐盛、更加有意義。

我們每一位信友在四旬期中積極地提升自己的信仰，在日常生活中，多祈禱、多讀聖經，在靜默中反省自己，守齋克己，多行善功等等。努力使自己的四旬期更有意義與價值，在四旬期中讓我們不斷更新、不斷成長，讓它成為我們走近天主的階梯。

四旬期拜苦路：每星期五晚上 7:00pm(首週五及聖週五除外)，拜苦路之後，有四旬期簡餐招待。

時間如下：3/14 進教之佑聖母軍(國語)

3/21 西裔教友團體(西語) 3/28 堂區宗教教育(英文)

4/04 (首週五)晚上 7 點彌撒後 哥倫布騎士會(英文)

4/11 天主之母聖母軍(粵語)

歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。



四旬期守齋：大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五(4/18)；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋(18-59 歲)。

四旬期濟飯盒 50 週年活動：本主日(3/9)請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室，謝謝。

四旬期粵語避靜：主題：天主的聖言是我們的食糧。羅國釗神父 Fr. Salvador Rojas 現任美國墨西哥外方傳教會會長，晉鐸 30 多年。晉鐸前後，曾香港多個堂區，來美後繼續服務各華人團體。時間：3 月 22 日(週六)早上 9:30 - 下午 4:00。地點：禮堂。費用：10 元。聯絡：May 葉 626-780-3271, Patty 余 626-379-9103。請踴躍參加。

四旬期國語避靜：時間：2025 年 4 月 5 日 9:30am-4:00pm。地點：禮堂。費用：10 元。主題：在天主內找到真實的自己。吳爽神父主講：1990 出生在天津。2010-2014 年于天津大學，主修機械電子工程；2015-2022 年在北京修院修道；2023 年 10 月 28 晉鐸，後服務於西開教堂；2024 年 12 月 22 赴美學習，將在聖托馬斯大學攻讀神學碩士。杜娟 626-227-5787, May 葉 626-780-3271。本主日開始售票。

歡迎索取：粵語教友捐贈免費 COVID 試劑。

西裔義賣：本主日(3/9)早上 8:00am-2:30pm 西裔教友團體將在堂外販售 Tamale，歡迎支持購買。義賣所得將支援該團體的年度活動，例如：12 月 12 日的瓜達魯貝慶典及二位小學畢業生。

堂區辦公時間暫時調整：3/10(週一)至 3/17(週一)9am-1pm 堂區經理休假因素。3 月 18 日恢復正常辦公時間 華人辦公室上班時間不變。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$7,500.00

聖堂奉獻/網上捐款

3/1—3/2 : \$8,054.00

超過(不足) : \$ 554.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：始胎無玷之后，

下主日：青少年聖母軍，

感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日主題：基督徒靈修祈禱生活(甄選禮)主講：喬偉剛弟兄
國語主日慕道班：每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。
感謝本主日的烹飪天使：陳忠貴、林允錦、李美芳。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於今年 4 月 19 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	3/16	教會的禮儀年	馬明睿/劉欣
粵語	3/14	治癒聖事—修和/傅油聖事	吳志雄 弟兄

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103, 陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《靈修發展中的關鍵性危機》。指導神師：李文雨神父。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm, 主題：斐理伯書，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879, 密碼 1501 主題：「雅各伯書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30, ID: 88909248422, 密碼 1501, 主題『教你如何讀聖經』, 何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30, ID: 824 9720 4040 無需密碼, 網上信仰研習班, 主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271 ; Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴
報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發
• 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
• 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

DOLLAR RENT A CAR
歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT PLEDGE TO HEAL

安全的成年人 具有超能力

如果您是孩子生活中安全的成年人, 您就有能力為孩子提供一個安全的地方來傾訴被虐待、不適或任何其它內心的憂慮。這使得安全的成年人能夠共同努力, 盡可能抑止虐待同時得以改變孩子的一生。當孩子知道大人願意傾聽他們、為他們說話時, 他們會更願意分享他們的問題和擔憂。欲了解更多信息, 請上網:

lacatholics.org/did-you-know/

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄